

# EP

# الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/68/4

5 November 2012

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج  
الأمم المتحدة  
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف  
لتنفيذ بروتوكول مونتريال  
الاجتماع الثامن و الستون  
مونتريال، 3-7 ديسمبر/كانون الأول 2012

تقرير عن الأرصدة وتوافر الموارد

إن وثائق ما قبل دورات اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف لتنفيذ بروتوكول مونتريال  
قد تصدر دون إخلال بأي قرار تتخذه اللجنة التنفيذية بعد صدورها.

## مقدمة

1. تعرض هذه الوثيقة موجزاً للتسويات المالية التي أشارت إليها الوكالات الثنائية والمنفذة حسبما وافقت عليها أمانة الصندوق. وتتضمن الوثيقة بيانات إحصائية، كما طُلب في المقررين 7/28 و 2/56، من المشروعات التي تنفذها الوكالات الثنائية والمنفذة المحتفظ فيها بأرصدة لأكثر من فترة الـ 12 شهراً المسموح بها بعد استكمال المشروع. والبيانات المقدمة معتمدة على نموذج التبليغ الذي أُعدّ عملاً بالمقرر 2/31 وتتضمن كلاً من الأرصدة الملتمز بها وغير الملتمز بها. وتعقيماً على المقرر 92/41 (ب)، تشير هذه الوثيقة أيضاً إلى مستوى الموارد المتاحة للجنة التنفيذية نقداً أو بأذونات خزانة حسبما يرد في وثيقة "حالة المساهمات والمصرفيات" (UNEP/OzL.Pro/ExCom/68/3) ويبلغ مجموع الأموال التي سُتُرجع والتي يتناولها هذا التقرير 875,049 دولاراً أمريكياً، بما في ذلك تكاليف المشروعات وتكاليف المساندة البالغة 726,763 دولاراً أمريكياً التي أعادتها الوكالات المنفذة و148,286 دولاراً أمريكياً من الوكالات الثنائية إلى الاجتماع الثامن والسنتين. والمبلغ الإجمالي لا يتضمن الفائدة المستحقة البالغة 157,755 دولاراً أمريكياً التي أعادتها وكالة ثنائية واحدة كدخل إضافي للصندوق والمضمنة في وثيقة حالة رصيد الصندوق.

## المبالغ التي ستعيدها الوكالات المنفذة إلى الاجتماع الثامن والسنتين

2. تشير المعلومات التي أوردتها الوكالات المنفذة إلى أنه ستم إعادة مبلغ إجمالي قدره 309,652 دولاراً أمريكياً بخلاف تكاليف مساندة الوكالة، إلى الاجتماع الثامن والسنتين، على النحو المبين في الجدول 1.

## الجدول 1

## المبالغ التي ستعيدها الوكالات المنفذة إلى الاجتماع الثامن والسنتين (بالدولار الأمريكي)

الوكالة	مبالغ معادة من مشروعات استكملت	مبالغ معادة من مشروعات جارية	مجموع المبالغ التي ستعاد إلى الاجتماع الثامن والسنتين
يوتنديبي	212,468	0	212,468
يونيب	0	0	0
يونيدو	97,184	0	97,184
البنك الدولي	0	0	0
المجموع	309,652	0	309,652

3. يبين الجدول 1 أن يوتنديبي ويونيدو ستعيدها مبلغ 212,468 دولاراً أمريكياً و97,184 دولاراً أمريكياً على التوالي

إلى الصندوق من المشروعات المستكملة.

### مشروعات ذات أرصدة حسب سنة الاستكمال

4. يعرض الجدول 2 عدد المشروعات التي لها أرصدة ما زالت تحتفظ بها الوكالات المنفذة، والسنة التي استكملت فيها تلك المشروعات. ويبيّن الجدول أنه بالنسبة للمشروعات التي استكملت حتى، وبما فيه تاريخ 30 سبتمبر/أيلول 2011 (على مدى الـ 12 شهراً الأخيرة على الأقل)، كان لدى الوكالات المنفذة أرصدة مجموعها 2,262,857 دولاراً أمريكياً بخلاف تكاليف المساندة.

### الجدول 2

#### الأرصدة المحتفظ بها حسب سنة استكمال المشروعات

عدد المشروعات وكمية الأرصدة التي أبلغت عنها كل وكالة										سنة الاستكمال
المجموع		البنك الدولي		يونيدو		يونيب		يونيديبي		
العدد	(دولار أمريكي)	العدد	(دولار أمريكي)	العدد	(دولار أمريكي)	العدد	(دولار أمريكي)	العدد	(دولار أمريكي)	
49,735	2	0	0	41,735	1	8,000	1	0	0	2007
386,967	5	0	0	292,153	2	86,350	2	8,464	1	2008
263,621	10	0	0	110,622	6	16,281	2	136,718	2	2009
20,058	3	0	0	0	0	20,038	2	20	1	أول يناير/كانون الثاني 2010 إلى 30 سبتمبر/أيلول 2010
720,381	20	0	0	444,511	9	130,669	7	145,202	4	مشاريع مستكملة قبل مدة تتجاوز السنتين
556,644	35	0	0	103,950	12	84,580	7	368,114	16	أول أكتوبر/تشرين الأول 2010 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2010
985,832	38	54,340	1	105,051	6	565,021	22	261,420	9	أول يناير/كانون الثاني 2011 إلى 30 سبتمبر/أيلول 2011
2,262,857	93	54,340	1	653,511	27	780,270	36	774,736	29	المجموع

5. في اجتماعها السابع والأربعين، طلبت اللجنة التنفيذية إلى أمانة الصندوق أن تواصل رصد الشرائح السنوية المتعددة السنوات في سياق الوثائق المتعلقة بحالات التأخير في التنفيذ وأرصدة المشاريع (المقرر 50/47 (2)).

6. ويحتفظ يونيب برصيد يبلغ 780,270 دولاراً أمريكياً، من جملته مبلغ 66,312 دولاراً أمريكياً يُعزى إلى أربعة اتفاقات متعددة السنوات. ولديه أكبر عدد من المشروعات ذات الأرصدة (36) يليه يونديبي (29) ويونيدو (27). ولدى البنك الدولي مشروع واحد مع رصيد 54,340 دولاراً أمريكياً كان منتظراً صرفه مع نهاية أكتوبر/تشرين الأول 2012.

7. وبموجب المقرر 2/66 (ب) قررت اللجنة التنفيذية أن تطلب إلى الوكالات التي لديها أرصدة مستحقة التسديد منذ مدة طويلة في مشروعات مستكملة في 2005 و2007، أن تعيد هذه الأرصدة في أسرع وقت ممكن. وليست هنالك مشروعات مستكملة مع أرصدة لـ 2005 و2006. وبالنسبة للمشروعات المستكملة عام 2007، بلغ يونيب ويونيدو عن مشروع واحد لكل منهما برصيد 8,000 دولار أمريكي و41,735 دولاراً أمريكياً على التوالي.

8. إن لدى ثلاث من الوكالات الأربع مشروعات استكملت قبل أكثر من سنتين ولديها أرصدة متبقية. ولدى يونديبي أصغر عدد من المشروعات المستكملة قبل أكثر من سنتين، ولكن هذا العدد انخفض من خمسة عشر إلى أربعة مشروعات. ومستوى الأرصدة لمشروعات عمرها أكثر من سنتين قد انخفض من 282,707 دولاراً أمريكياً إلى 145,202 دولاراً أمريكياً وجميع المشروعات الأربعة هي اتفاقات متعددة السنوات، وأرصدها ملتزم بها بكاملها.

9. وفي ردّه على طلب الأمانة تبرير السبب لكون أرصدة لمشروعات مستكملة قبل أكثر من سنتين ما زالت ملتزماً بها، ومتى ستعاد الأرصدة في نطاق هذه المشروعات الأربعة إلى الصندوق، شرح يونديبي أن، من جملة المشروعات الأربعة المستكملة قبل أكثر من سنتين، ستعاد أرصدة اثنتين منها إلى الاجتماع التاسع والستين. ومن المشروعين الباقيين، لدى واحد رصيد معلق مع الحكومة ويعمل يونديبي مع المكتب القطري لحل القضايا ولجعل الرصيد أن يعاد إلى الاجتماع السابعين. والمشروع الآخر هو اتفاق متعدد السنوات هو على وشك الإغلاق. ويتوقع يونديبي أن الرصيد لهذا المشروع سيعاد أيضاً إلى الاجتماع السابعين.

10. إن عدد مشروعات يونيب المستكملة قبل أكثر من سنتين انخفض من ثمانية إلى سبعة مشروعات. ورصيد يونيب عن المشروعات المستكملة انخفض من 199,653 دولاراً أمريكياً مبلغ عنها إلى الاجتماع السابع والستين إلى 130,669 دولاراً أمريكياً. وطلبت الأمانة توضيحاً عن مشروع واحد استكمل عام 2007 مع رصيد ملتزم به، وعن سبب التزام الرصيد في نطاق هذا المشروع. وأفاد يونيب أن المشروع في زامبيا (ZAM/PHA/50/PRP/17) هو في سياق الإغلاق من الناحية المالية. وشرح أن مشروع الجزائر (ALG/SEV/48/INS/64) الذي يحتفظ بأكثر رصيد قدره 76,350 دولاراً أمريكياً يحرز بعض التقدم في التوصل إلى إغلاق مالي بمساعدة من جانب شريكها الجديد في التنفيذ ومن حكومة الجزائر. وشرح يونيب أنه يجهد لإعادة أرصدة المشروعات المستكملة، وهو يعمل مع شركائه في التنفيذ ذوي الصلة، من أجل أن ينجز التبليغ المالي للمشروعات الكائنة في رواندا (RWA/REF/41/TAS/09) والجمهورية العربية السورية (SYR/REF/29/TRA/49) وكمبوديا (KAM/PHA/55/PRP/18). وأعلم يونيب الأمانة أنه، بسبب الوضع الأمني الراهن في الجمهورية العربية السورية، يجد صعوبة في تلقي التقرير المالي النهائي. وسيواصل يونيب أيضاً المتابعة مع البلدان المتبقية بالنسبة للمشروعات الأخرى.

11. إن الرصيد الذي تحتفظ به يونيدو لمشروعات استكملت قبل أكثر من سنتين قد انخفض منذ الاجتماع السابع والسنتين للجنة التنفيذية من 591,153 دولاراً أمريكياً إلى 444,511 دولاراً أمريكياً ، وأن عدد المشروعات انخفض من ثلاثة عشر إلى تسعة. ومن جملة المشروعات التسعة، ستة منها هي اتفاقات متعددة السنوات، بأرصدة ملتزم بها قدرها 416,394 دولاراً أمريكياً. ولدى يونيدو مشروع واحد مستكمل عام 2007 مع أرصدة ملتزم بها. وطلبت الأمانة إلى يونيدو أن تقدم تبريراً إضافياً عن السبب لكون الرصيد لهذا المشروع ما زال ملتزماً به وغير معاد إلى الاجتماع الثامن والسنتين وتبييناً عن الموعد الذي سيعاد فيه. وشرحت يونيدو في ردّها أنه من جملة المشروعات التسعة في اللائحة المستكملة قبل أكثر من سنتين، ستة منها مشروعات متعددة السنوات. ومن هذه المشروعات التسعة تتوقع يونيدو إغلاقاً مالياً لستة مشروعات مع نهاية هذه السنة. وهكذا فسيكون بإمكانها أن تبلغ استكمالاً مالياً لتلك المشروعات في الاجتماع التاسع والسنتين للجنة التنفيذية. والمشروعات الثلاثة الباقية (CPR/PRO/47/INV/436، وMOG/PHA/53/INV/03، وSYR/SEV/45/INS/91) ومنها مشروع واحد إفرادي، يتوقع أن تستكمل مالياً مع حلول الاجتماع السابع للجنة التنفيذية، إذ أن الالتزامات المتبقية ما زالت بحاجة إلى تسديد.

#### أرصدة ملتزم بها وغير ملتزم بها

12. إن مستوى الأرصدة المصنفة على أنها ملتزم بها وغير ملتزم بها للوكالات المنفذة الأربع هي كما يلي:

#### الجدول 3

#### أرصدة ملتزم بها وغير ملتزم بها حسب الوكالة لمشروعات لديها أرصدة

المجموع	الأرصدة غير الملتزم بها	الأرصدة الملتزم بها	الوكالة
774,736	0	774,736	يونيديبي
780,270	0	780,270	يونيب
653,511	0	653,511	يونيديو
54,340	0	54,340	البنك الدولي
<b>2,262,857</b>	<b>0</b>	<b>2,262,857</b>	المجموع

13. إن مجموع 2,262,857 دولاراً أمريكياً من مشروعات مستكملة هو ملتزم به (ما يعني أنه من المتوقع أن تُنفق هذه الأموال). وليست هنالك أرصدة غير ملتزم بها.

14. أبلغ يونيديبي عن انخفاض في الأرصدة الملتزم بها للمشروعات المستكملة. وعدده الإجمالي للمشروعات ذات الأرصدة يبين انخفاضاً من 49 مشروعاً أبلغ عنها للاجتماع السابع والسنتين إلى 29 مشروعاً أبلغ عنها للاجتماع الثامن والسنتين. والمستوى الإجمالي للأرصدة الملتزم بها انخفض من 859,044 دولاراً أمريكياً إلى 774,736 دولاراً أمريكياً.

15. إن لدى يونيب 36 مشروعاً مستكماً، وهو يحتفظ بـ 780,270 دولاراً أمريكياً من المبالغ الملتزم بها، وليس لديه أرصدة غير ملتزم بها. والعدد الإجمالي للمشروعات ذات الأرصدة ارتفع من 34 مشروعاً أبلغ عنها للاجتماع السابع

والستين إلى 36 مشروعاً أبلغ عنها للاجتماع الثامن والستين. والمستوى الإجمالي للأرصدة انخفض من 942,037 دولاراً أمريكياً إلى 780,270 دولاراً أمريكياً. ولدى يونيب مشروع واحد استكمل قبل أكثر من أربع سنوات مع أرصدة ملتزم بها.

16. بلغت يونيبو عن 27 مشروعاً مستكماً مع أموال ملتزم بها قدرها 653,511 دولاراً أمريكياً. والعدد الإجمالي للمشروعات ذات الأرصدة انخفض من 32 مشروعاً أبلغ عنها للاجتماع السابع والستين إلى 27 مشروعاً أبلغ عنها للاجتماع الثامن والستين، والمستوى الإجمالي للأرصدة انخفض من 977,473 دولاراً أمريكياً إلى 653,511 دولاراً أمريكياً. ولدى يونيبو مشروع واحد استكمل عام 2007 مع أرصدة ملتزم بها.

17. يحتفظ البنك الدولي بـ 54,340 دولاراً أمريكياً بشكل أرصدة ملتزم بها لمشروع مستكمل واحد، CPR/PHA/55/PRP/468 ولكنه يتوقع أن يصرف هذا المبلغ بكامله مع نهاية أكتوبر/تشرين الأول 2012.

18. في اجتماعها الخامس والثلاثين طلبت اللجنة التنفيذية إلى الوكالات المنفذة أن تعيد جميع تكاليف مساندة الوكالة المقترنة بأموال متبقية من مشروعات مستكلمة. وإذا كانت هنالك مصروفات نتجت من هذه التكاليف، على الوكالات المنفذة أن تقدم شرحاً وأن تعيد رصيد الأموال (المقرر 13/35 (ك)). ويفيد الجدول 4 أن مجموع 417,111 دولاراً أمريكياً من تكاليف مساندة الوكالة سوف يُعاد للاجتماع الثامن والستين. ويشمل هذا المبلغ مُرتجعات من يونديبي قدرها 18,328 دولاراً أمريكياً، ويونيبو 7,288 دولاراً أمريكياً ويونيب 810 دولارات أمريكية من مشروعات مستكلمة. ويتضمن المبلغ أيضاً إعادة البنك الدولي البالغة 390,685 دولاراً أمريكياً مقابل التكلفة لوحدة الرئيسية عام 2011.

19. أشارت اللجنة التنفيذية في مقررها 2/66 (أ) (4) إلى تحويل 1,835,205 دولاراً أمريكياً زائد 154,294 دولاراً أمريكياً لتكاليف المساندة، من البنك الدولي ليونيب من أجل خطة إزالة كلور فلورو كربون في الفلبين (PHI/PHA/66/INV/94)، وفقاً للمقرر 10/65 (هـ). إنما هنالك مبلغ إضافي قدره 57,579 دولاراً أمريكياً من تكلفة مساندة البرنامج يجب أن يُحوّل ليونيب، استناداً إلى حساب الوكالة بـ 13 بالمئة بالنسبة لأول 500,000 دولار أمريكي و 11 بالمئة لتكلفة المشروع المتبقية.

#### الجدول 4

#### تكاليف المساندة الإدارية التي ستعاد إلى الاجتماع الثامن والستين (دولار أمريكي)

الوكالة	أموال من مشروعات مستكلمة	أموال من مشروعات جارية	مجموع الأموال التي ستعاد للاجتماع الثامن والستين	تمويل إضافي ليونيب
يونديبي	18,328	0	18,328	
يونيب	810	0	810	
يونيبو	7,288	0	7,288	
البنك الدولي	390,685	0	390,685	
				57,579

57,579	417,111	0	417,111	المجموع
--------	---------	---	---------	---------

### أموال تُعاد إلى الاجتماع الثامن والستين من وكالات ثنائية

20. في المقرر 2/56 طُلب إلى الوكالات الثنائية أن تبلغ اللجنة التنفيذية عن تصرفها المقترح بالأرصدة من المشروعات المستكملة. ويورد الجدول 5 المعلومات المستقاة التي وصلت بشأن إعادة الأرصدة من مشروعات مستكملة من حكومتي إيطاليا وفرنسا. وهي تشير إلى أن مجموع 148,286 دولاراً أمريكياً يتضمن تكاليف مشروعات سوف يُعاد إلى الاجتماع الثامن والستين. ويبين الجدول 5 أيضاً إعادة حكومة إسبانيا مبلغ 157,755 دولاراً أمريكياً من الفائدة المستحقة للمشروعين BRA/FUM/46/INV/272 و MEX/FUM/42/TAS/118 مباشرة لأمين الخزانة كدخل إضافي للصندوق، كمتابعة لإعادتها الأرصدة مقابل مشروعين في الاجتماع الحادي والستين.

### الجدول 5

#### أموال تُعاد من الوكالات الثنائية إلى الاجتماع الثامن والستين (دولار أمريكي)

الفائدة	المجموع	تكلفة مساندة البرنامج	تكلفة المشروع	
157,755*	0	0	0	إسبانيا
	146,869	16,198	130,671	فرنسا
	1,417	163	1,254	إيطاليا
	148,286	16,361	131,925	المجموع

\* مؤلفة من إعادة دفع الفائدة المستحقة وقدرها 157,755 دولاراً أمريكياً لمشروع TFBRA05002 (BRA/FUM/46/INV/272) و FMEX05002 (MEX/FUM/42/TAS/118).

21. أعلنت حكومة فرنسا الأمانة أنها ستعيد مبلغ 146,869 دولاراً أمريكياً إلى الاجتماع الثامن والستين لثلاثة مشروعات مستكملة في إثيوبيا (ETH/REF/44/TAS/14)، وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية (MOR/FUM/29/INV/37) والمغرب (LAO/REF/34/TRA/04).

22. أعلنت حكومة إيطاليا الأمانة عن عزمها على إعادة 1,417 دولاراً أمريكياً للاجتماع الثامن والستين لمشروع واحد مستكمل في جمهورية الكونغو الديمقراطية (DRC/SOL/56/INV/28)، على النحو المبين في المرفق الثاني.

### مشروعات ثنائية مع أرصدة حسب سنة الاستكمال

23. يعرض الجدول 6 الأرصدة التي ما زالت تحتفظ بها الوكالات الثنائية والسنوات التي استكملت فيها تلك المشروعات. وهو يبين أنه، بالنسبة للمشروعات المستكملة حتى، وبما في ذلك، تاريخ 30 سبتمبر/أيلول 2011 (على مدى الأشهر الاثني عشر الأخيرة على الأقل)، كان لدى الوكالات الثنائية أرصدة مجموعها 133,025 دولاراً أمريكياً، بما في ذلك تكاليف مساندة الوكالة.

## الجدول 6

## أرصدة تحتفظ بها الوكالات الثنائية

المجموع (دولار أمريكي)	البرتغال (دولار أمريكي)	اليابان (دولار أمريكي)	فرنسا (دولار أمريكي)	سنة الاستكمال
0	0	0	0	2008
0	0	0	0	2009
12,400	0	0	12,400	من أول يناير/كانون الثاني 2010 إلى 30 سبتمبر/أيلول 2010
<b>12,400</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>12,400</b>	مشروعات استكملت قبل أكثر من سنتين
100,163	47,257	52,906	0	أول أكتوبر/تشرين الأول 2010 إلى 30 سبتمبر/أيلول 2011
<b>112,563</b>	<b>47,257</b>	<b>52,906</b>	<b>12,400</b>	المجموع الصافي
<b>20,462</b>	<b>11,700</b>	<b>7,150</b>	<b>1,612</b>	تكلفة مساندة المشروع
<b>133,025</b>	<b>58,957</b>	<b>60,056</b>	<b>14,012</b>	المجموع

24. أعلمت حكومة فرنسا الأمانة بأنها لن تعيد الرصيد المتبقي من مشروع مستكمل واحد (ETH/PHA/51/PRP/17) إلى الاجتماع الثامن والسنتين. ومن المنتظر إعادة الرصيد بحدود 2013 عندما يُستكمل المشروع مالياً.

25. أعلمت حكومة اليابان الأمانة أنها لن تعيد الأرصدة لمشروعات مستكملة إلى الاجتماع الثامن والسنتين، وأنها سوف تستعمل الرصيد غير المنفق لمشروعات أخرى في نطاق برنامج التعاون الثنائي لليابان.

26. لم تستجب حكومة البرتغال لطلب الأمانة بالنسبة لأرصدة أموالها. وتحتفظ البرتغال برصيد لمشروع واحد (GLO/SEV/47/TAS/269).

## تعليقات الأمانة وتوصياتها

## التعليقات

27. يعرض المرفق الأول معلومات عن أرصدة ملتزم بها وغير ملتزم بها حسب كل وكالة. ومن جملة 2.26 مليون دولار أمريكي لمشروعات لها أرصدة في هذا التقرير، هنالك مبلغ 696,839 دولاراً أمريكياً لـ 24 من الاتفاقات المتعددة

السنوات. ولدى يونيب أكبر كمية من الأرصدة، أي 780,270 دولاراً أمريكياً، يليه يونديبي بـ 774,736 دولاراً أمريكياً، ويونيدو بـ 653,511 دولاراً أمريكياً والبنك الدولي بـ 54,340 دولاراً أمريكياً. وليست لدى أي وكالة أرصدة غير ملتزم بها. ورصيد المشروعات المستكملة قبل أكثر من سنتين والتي تحتفظ بها الوكالات يبلغ 720,381 دولاراً أمريكياً مع يونيب، ويونيدو بالاحتفاظ بأرصدة لمشروع مستكمل واحد عام 2007. وينبغي أن يظل الانتباه للانتباه للالتزامات غير المسددة لفترة طويلة بغية إعادة الأرصدة إلى الصندوق في أقرب وقت ممكن. ولدى واحدة من الوكالات الثنائية أرصدة تشمل تكلفة مساندة بشأن مشروع واحد مستكمل قبل سنتين أو أكثر.

28. إن حالة المساهمات والمصرفيات تشير إلى رصيد متوافر بلغ 41,773,097 دولاراً أمريكياً بتاريخ 29 أكتوبر/تشرين الأول 2012. وإعادة الفائدة المستحقة البالغة 157,755 دولاراً أمريكياً مقابل مشروعين ثنائيين إسبانيين، وكذلك إعادة مبلغ 114,046 دولاراً أمريكياً نقداً للصندوق من جانب حكومة السويد كمتابعة للمقرر 3/67، مبيّنان كلاهما في رصيد الصندوق بتاريخ 29 أكتوبر/تشرين الأول 2012. والرصيد الإجمالي الصافي الذي أعادته الوكالات المنفذة، بما في ذلك تكاليف مساندة الوكالة والمرتجعات من الوكالات الثنائية هو 875,049 دولاراً أمريكياً. والمستوى الإجمالي للموارد المتاحة للحصول على موافقات اللجنة التنفيذية في اجتماعها الثامن والستين، بعد الأخذ بالحسبان رصيد الصندوق كما هو مضمن في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/68/3 والمبلغ الإجمالي المرتجع من الوكالات المنفذة الثنائية هو 42,648,146 دولاراً أمريكياً.

29. ومع اعتبار مستوى التمويل الإجمالي للمشروعات والأنشطة كما قُدمت بحلول 22 أكتوبر/تشرين الأول 2012، والبالغ 179 مليوناً، بما في ذلك تكاليف المساندة، هنالك موارد غير كافية متاحة للحصول على موافقات في الاجتماع الثامن والستين.

## التوصيات

30. قد ترغب اللجنة التنفيذية في:

(أ) أن تحيط علماً:

- (1) بالتقرير عن الأرصدة وتوافر الموارد المضمن في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/68/4؛
- (2) بأن المستوى الصافي للأموال التي تجري إعادتها من جانب الوكالات المنفذة إلى الاجتماع الثامن والستين كان 309,652 دولاراً أمريكياً مقابل مشروعات، والذي تضمّن إعادة 212,468 دولاراً أمريكياً من يونديبي و 97,184 دولاراً أمريكياً من يونيدو؛
- (3) بأن المستوى الصافي لتكاليف المساندة التي تتمّ إعادتها من الوكالات المنفذة إلى الاجتماع الثامن والستين كان 417,111 دولاراً أمريكياً مقابل مشروعات، الذي تضمّن إعادة 18,328 دولاراً أمريكياً من يونديبي، و 810 دولارات أمريكية من يونيب، و 7,288 دولاراً أمريكياً من يونيدو و 390,685 دولاراً أمريكياً من البنك الدولي؛

(4) بأنه كانت لدى الوكالات المنفذة أرصدة مجموعها 720,381 دولاراً أمريكياً بخلاف تكاليف المساندة، من مشروعات استكملت قبل أكثر من سنتين سابقاً، التي تَضَمَّت 145,202 دولاراً أمريكياً ليونديبي، و 130,669 دولاراً أمريكياً ليونيب، و 444,511 دولاراً أمريكياً ليونيدو؛

(5) بأن لدى حكومة فرنسا أرصدة مجموعها 14,012 دولاراً أمريكياً بما في ذلك تكاليف المساندة، لمشروع واحد استكمل قبل أكثر من سنتين سابقاً؛

(6) بأن المستوى الإجمالي للأموال وتكاليف المساندة التي تتم إعادتها إلى الاجتماع الثامن والسنتين كان 148,286 دولاراً أمريكياً الذي تَضَمَّن إعادة 146,869 دولاراً أمريكياً من حكومة فرنسا، و 1,417 دولاراً أمريكياً من حكومة إيطاليا؛ وأن تطلب إلى أمين الخزانة متابعة التحويل النقدي لهذه المبالغ من الحكومتين؛

(7) إعادة حكومة إسبانيا للفائدة المستحقة وقدرها 157,755 دولاراً أمريكياً لمشروع MEX/FUM/42/TAS/118 و BRA/FUM/46/INV/272 ، مباشرة إلى أمين الخزانة كدخل إضافي للصندوق؛

(ب) مطالبة الوكالات المنفذة التي لديها مشروعات استكملت عامي 2007 و 2008، بإعادة الأرصدة في أسرع وقت ممكن؛

(ج) الموافقة على مبلغ 57,579 دولاراً أمريكياً لتكلفة المساندة ليونيب من أجل الخطة الوطنية لإزالة كلورو فلورو كربون للفلبين (PHI/PHA/66/INV/94)، وفقاً للمقرر 2/66 (أ) (4).

-----

## Annex I

## OBLIGATED AND UN-OBLIGATED BALANCES HELD BY IMPLEMENTING AGENCY

## UNDP

Code	Project Title	Status	Date Completed (Actual)	Approved Funding plus Adjustments as of 31 December 2011 (US\$)	Funds Disbursed as of 68 <sup>th</sup> Meeting (US\$)	Obligated Balance as of 68 <sup>th</sup> Meeting (US\$)	Unobligated Balance as of 68 <sup>th</sup> Meeting (US\$)	Why any unobligated balances could not be returned?	When they could be returned ?
ANG/PHA/51/PRP/07	Project preparation for a terminal phase-out management plan in the servicing sector	COM	Dec-10	12,000	3,805	8,195			
BRA/FOA/56/DEM/285	Pilot project for validation of methyl formate as a blowing agent in the manufacture of polyurethane foam (phase I)	COM	Dec-10	401,500	228,229	173,271			
BRA/REF/57/PRP/289	Preparation for HCFC phase-out investment activities (refrigeration manufacturing sector)	COM	Jul-11	80,000	0	80,000			
BRA/REF/57/PRP/290	Preparation for HCFC phase-out investment activities (air-conditioning manufacturing)	COM	Jul-11	80,000	0	80,000			
BRA/SOL/57/PRP/291	Preparation for HCFC phase-out investment activities (solvent sector)	COM	Jul-11	48,000	0	48,000			
BZE/PHA/57/INV/23	Terminal phase-out management plan for the phase-out of ODS in the refrigeration and air-conditioning sector (second tranche)	COM	Aug-10	72,000	71,980	20			
CHD/PHA/57/INV/20	Terminal phase-out management plan (second tranche)	COM	Dec-10	82,000	71,018	10,982			
CHI/FOA/48/INV/161	Terminal umbrella project for phase-out of the use of CFC-11 in the manufacture of polyurethane foam	COM	Dec-10	429,962	421,827	8,135			
CHI/FOA/57/PRP/167	Preparation for HCFC phase-out investment activities (foam sector)	COM	Dec-10	50,000	34,204	15,796			
CHI/PHA/55/PRP/165	Preparation of a HCFC phase-out management plan	COM	Dec-10	150,000	146,347	3,653			
CHI/REF/57/PRP/170	Preparation for HCFC phase-out investment activities (refrigeration manufacturing)	COM	Dec-10	50,000	11,634	38,366			
CHI/SEV/57/INS/168	Extension of the institutional strengthening project (phase VIII)	COM	Sep-11	186,550	183,457	3,093			
COS/PHA/55/PRP/39	Preparation of a HCFC phase-out management plan	COM	Oct-11	150,000	147,824	2,176			
CUB/REF/47/DEM/36	Demonstration project for integrated management of the centrifugal chiller sub-sector, focusing on application of energy-efficient CFC-free technologies for replacement of CFC-based chillers	COM	Dec-10	984,353	916,848	67,505			
DJI/PHA/53/INV/13	Terminal phase-out management plan for CFCs (first tranche)	COM	Dec-09	147,000	144,849	2,151			
ELS/PHA/57/INV/26	Terminal phase-out management plan for Annex A Group I substances (second and third tranches)	COM	Jun-11	285,000	284,995	5			
GEO/PHA/55/PRP/26	Preparation of a HCFC phase-out management plan	COM	Dec-10	85,000	83,962	1,038			
HAI/REF/39/TAS/04	Implementation of the refrigerant management plan: recovery and recycling of CFC-12 refrigerant	COM	Oct-11	220,256	217,156	3,100			
IDS/REF/51/INV/179	Phase-out of CFCs in the refrigeration sector (servicing) (fifth tranche)	COM	Dec-10	159,555	150,507	9,048			
IND/REF/47/INV/395	National CFC consumption phase-out plan focusing on the refrigeration service sector: 2006 work programme	COM	Dec-09	1,332,377	1,197,810	134,567			

Code	Project Title	Status	Date Completed (Actual)	Approved Funding plus Adjustments as of 31 December 2011 (US\$)	Funds Disbursed as of 68 <sup>th</sup> Meeting (US\$)	Obligated Balance as of 68 <sup>th</sup> Meeting (US\$)	Unobligated Balance as of 68 <sup>th</sup> Meeting (US\$)	Why any unobligated balances could not be returned?	When they could be returned ?
JAM/PHA/55/PRP/24	Preparation of a HCFC phase-out management plan	COM	Jul-11	85,000	53,745	31,255			
MEX/FOA/56/DEM/141	Pilot project for validation of methyl formate in microcellular polyurethane applications (phase I)	COM	Nov-10	291,500	290,082	1,418			
MLI/PHA/57/INV/28	Terminal phase-out management plan for CFCs (second tranche)	COM	Dec-10	150,000	147,198	2,802			
NIR/FOA/57/PRP/123	Preparation for HCFC phase-out investment activities (foam sector)	COM	Dec-10	50,000	29,157	20,843			
NIR/SEV/54/INS/118	Extension of the institutional strengthening project (phase V)	COM	Dec-10	260,000	256,233	3,767			
SAM/PHA/53/INV/11	Terminal phase-out management plan (first tranche)	COM	Dec-10	45,000	43,950	1,050			
SUR/REF/44/TAS/10	Implementation of the RMP: monitoring the activities within the RMP	COM	Jul-11	25,750	11,959	13,791			
TOG/PHA/57/INV/20	Terminal phase-out management plan for CFCs (second tranche)	COM	Dec-10	62,000	59,755	2,245			
TRI/PHA/49/INV/20	Terminal phase-out management plan for CFCs (second tranche)	COM	Dec-08	240,000	231,536	8,464			
<b>TOTAL</b>						<b>774,736</b>			

**UNEP**

Code	Project Title	Status	Date Completed (Actual)	Approved Funding plus Adjustments as of 31 December 2011 (US\$)	Funds Disbursed as of 68 <sup>th</sup> Meeting (US\$)	Obligated Balance as of 68 <sup>th</sup> Meeting (US\$)	Unobligated Balance as of 68 <sup>th</sup> Meeting (US\$)	Why any unobligated balances could not be returned?	When they could be returned?
ALB/SEV/54/INS/16	Renewal of institutional strengthening project (phase III)	COM	Jun-11	109,200	91,033	18,167			
ALG/SEV/48/INS/64	Extension of the institutional strengthening project (phase IV)	COM	Dec-08	257,400	181,050	76,350			
BAH/SEV/53/INS/18	Extension of institutional strengthening project (phase V)	COM	Dec-10	60,000	48,000	12,000			
BHU/PHA/55/PRP/13	Preparation of a HCFC phase-out management plan		Dec-10	30,000	23,470	6,530			
BHU/PHA/56/PRP/14	Preparation of a HCFC phase-out management plan (additional)		Dec-10	55,000	43,686	11,314			
CPR/SEV/56/TAS/476	Awareness/outreach activities on HCFC phase-out and its challenges during HPMP preparatory phase		Jun-11	140,000	134,384	5,616			
CRO/SEV/56/INS/32	Extension of institutional strengthening project (phase VI)	COM	Jul-11	87,707	70,000	17,707			
DJI/SEV/57/INS/15	Extension of the institutional strengthening project (phase III)	COM	Jul-11	60,000	44,973	15,027			
DRK/PHA/51/TAS/47	Implementation of the NPP: regulations, training programme and monitoring (third tranche)		Mar-11	100,000	63,477	36,523			
GAB/PHA/55/PRP/22	Preparation of a HCFC phase-out management plan	COM	Jan-11	85,000	80,053	4,947			
GAB/SEV/56/INS/23	Extension of the institutional strengthening project (phase VI)	COM	Apr-11	60,000	48,016	11,984			
GLO/SEV/62/TAS/302	Compliance Assistance Programme: 2011 budget	COM	Dec-11	9,007,000	8,538,930	200,856			
IND/REF/54/TAS/420	National CFC consumption phase-out plan focusing on the refrigeration service sector: 2008 work programme		Jan-11	19,900	10,154	9,746			
KAM/PHA/55/PRP/18	Preparation of a HCFC phase-out management plan		Jul-10	125,000	104,958	20,042			
LAC/SEV/51/TAS/39	Latin American Customs Enforcement Network: Preventing illegal trade of ODS	COM	Feb-11	80,000	35,128	44,872			
LAO/PHA/55/PRP/19	Preparation of a HCFC phase-out management plan		Jan-11	150,000	110,454	39,546			
MDV/PHA/55/PRP/16	Preparation of a HCFC phase-out management plan		Dec-10	85,000	65,094	19,906			
MON/PHA/55/PRP/14	Preparation of a HCFC phase-out management plan	COM	Mar-11	85,000	67,295	17,705			
NEP/PHA/55/PRP/23	Preparation of a HCFC phase-out management plan		Jan-11	85,000	66,029	18,971			
NIC/SEV/49/INS/20	Renewal of institutional strengthening project (phase IV)	COM	Sep-09	60,000	48,013	11,987			
PAK/PHA/55/PRP/69	Preparation of a HCFC phase-out management plan		Dec-10	60,000	56,603	3,397			
PAR/PHA/55/PRP/20	Preparation of a HCFC phase-out management plan	COM	Apr-11	85,000	78,179	6,821			

Code	Project Title	Status	Date Completed (Actual)	Approved Funding plus Adjustments as of 31 December 2011 (US\$)	Funds Disbursed as of 68 <sup>th</sup> Meeting (US\$)	Obligated Balance as of 68 <sup>th</sup> Meeting (US\$)	Unobligated Balance as of 68 <sup>th</sup> Meeting (US\$)	Why any unobligated balances could not be returned?	When they could be returned?
	plan								
PER/REF/43/TAS/34	Implementation of the RMP update: monitoring of the activities in the RMP	COM	Oct-11	40,000	33,000	7,000			
PRC/PHA/54/TAS/16	Terminal phase-out management plan (first tranche)	COM	Mar-11	68,000	47,953	20,047			
QAT/PHA/55/PRP/12	Preparation of a HCFC phase-out management plan	COM	Aug-11	30,000	29,000	1,000			
RWA/PHA/55/PRP/15	Preparation of a HCFC phase-out management plan	COM	Jul-11	85,000	65,000	20,000			
RWA/REF/41/TAS/09	Implementation of the RMP: monitoring the activities in the RMP	COM	Dec-08	10,000	0	10,000			
SOM/SEV/35/TAS/01	Formulation of national phase-out strategy	COM	Dec-10	60,000	35,098	24,902			
SRL/PHA/55/PRP/34	Preparation of a HCFC phase-out management plan		Dec-10	25,000	18,469	6,531			
STP/PHA/55/PRP/15	Preparation of a HCFC phase-out management plan	COM	Mar-11	85,000	70,000	15,000			
SUD/SEV/58/INS/22	Extension of institutional strengthening: phase V	COM	Apr-11	109,395	91,255	18,140			
SUR/PHA/55/PRP/14	Preparation of a HCFC phase-out management plan	COM	Jul-11	85,000	69,654	15,346			
SWA/PHA/56/PRP/13	Preparation of a HCFC phase-out management plan	COM	Jul-11	85,000	65,000	20,000			
SYR/REF/29/TRA/49	Implementation of the RMP: training for trainers and refrigeration technician on good service practices	COM	Dec-09	201,300	145,200	4,294			
TOG/PHA/54/TAS/15	Terminal phase-out management plan for CFCs (first tranche)	FIN	Jul-10	89,000	88,712	-4			
ZAM/PHA/50/PRP/17	Project preparation for a terminal phase-out management plan	COM	Dec-07	30,000	22,000	8,000			
<b>TOTAL</b>						<b>780,270</b>			

**UNIDO**

Code	Project Title	Status	Date Completed (Actual)	Approved Funding plus Adjustments as of 31 December 2011 (US\$)	Funds Disbursed as of 68 <sup>th</sup> Meeting (US\$)	Obligated Balance as of 68 <sup>th</sup> Meeting (US\$)	Unobligated Balance as of 68 <sup>th</sup> Meeting (US\$)	Why any unobligated balances could not be returned?	When they could be returned?*
ARG/PHA/42/INV/138	National CFC phase-out plan (first tranche)	COM	Dec-08	2,740,000	2,729,458	10,542		MY	n/a
ARM/SEV/57/INS/05	Institutional strengthening (phase I)	COM	Dec-10	120,000	118,778	1,222		3	69
CPR/PRO/47/INV/436	Sector plan for methyl bromide production sector (first tranche)	COM	Dec-08	3,000,000	2,718,389	281,611		MY	n/a
CUB/FUM/44/INV/29	Total phase-out of methyl bromide in soil, substrate, storage and structure fumigation	COM	Dec-09	537,763	533,120	4,643		4	70
EGY/FOA/61/PRP/102	Preparation for HCFC phase-out investment activities (appliance foam sector)	COM	Dec-10	100,000	96,119	3,881		4	69
EGY/PHA/55/PRP/96	Preparation of a HCFC phase-out management plan	COM	Aug-11	195,000	172,166	22,834		3	69
IRA/ARS/52/INV/183	Phase-out of CFC consumption in the manufacture of aerosol MDIs	COM	Dec-10	3,296,758	3,296,009	749		3	69
IRA/REF/58/PRP/196	Preparation for HCFC phase-out investment activities (room air-conditioning and compressors)	COM	Apr-11	45,000	41,639	3,361		3	69
KUW/PHA/52/INV/11	Terminal phase-out management plan for Annex A Group I substances (first tranche)	COM	Nov-10	220,000	193,894	26,106		MY	n/a
MEX/ARS/53/INV/135	Phase-out of CFC consumption in the manufacture of aerosol MDIs	COM	Sep-11	2,630,503	2,588,602	41,901		4	70
MEX/SEV/58/INS/147	Extension of institutional strengthening project (phase IX)	COM	Dec-10	185,250	180,569	4,681		4	70
MOG/PHA/53/INV/03	Terminal phase-out plan for CFCs (first tranche)	COM	Dec-09	175,000	170,238	4,762		MY	n/a
MOG/SEV/55/INS/04	Institutional strengthening project (Phase I)	COM	Dec-10	60,000	56,476	3,524		3	69
NER/PHA/54/INV/21	Terminal phase-out management plan (first tranche)	COM	Dec-10	131,000	121,736	9,264		MY	n/a
NER/PHA/55/PRP/22	Preparation of a HCFC phase-out management plan	COM	Jul-11	85,000	73,617	11,383		4	69
OMA/PHA/52/INV/15	Terminal phase-out management plan (first tranche)	COM	Jul-09	305,800	296,024	9,776		MY	n/a
PAK/FOA/59/PRP/75	Preparation for HCFC phase-out investment activities (polyurethane foam sector)	COM	Dec-10	80,000	63,894	16,106		3	69
PAK/REF/59/PRP/74	Preparation for HCFC phase-out investment activities (refrigeration and air-conditioning manufacturing sectors)	COM	Jul-11	120,000	98,683	21,317		4	69
QAT/SEV/49/INS/08	Renewal of institutional strengthening project (phase II, second year funding)	COM	Jun-09	44,500	29,581	14,919		3	69
ROM/PRO/50/INV/35	Sector plan for production sector (second tranche)	COM	Jun-07	900,000	858,265	41,735		MY	n/a
ROM/PRO/53/INV/40	Sector plan for production sector (fourth tranche)	COM	Dec-10	1,200,000	1,199,224	776		MY	n/a
SAU/FOA/60/PRP/07	Preparation for HCFC phase-out investment activities (foam sector)	COM	Dec-10	80,000	71,619	8,381		4	69
SUD/FOA/59/PRP/24	Preparation for HCFC phase-out investment activities (polyurethane foam sector)	COM	Dec-10	40,000	17,393	22,607		3	69
SYR/PHA/49/INV/96	National CFC phase-out plan for Syria (first tranche)	COM	Dec-10	430,000	423,346	6,654		MY	n/a
SYR/SEV/45/INS/91	Extension of institutional strengthening: phase III	COM	Dec-09	203,823	195,268	8,555		3	69
YUG/PHA/43/TAS/23	National CFC phase-out plan (first tranche)	COM	Dec-09	474,700	406,733	67,967		MY	n/a

Annex I

Code	Project Title	Status	Date Completed (Actual)	Approved Funding plus Adjustments as of 31 December 2011 (US\$)	Funds Disbursed as of 68 <sup>th</sup> Meeting (US\$)	Obligated Balance as of 68 <sup>th</sup> Meeting (US\$)	Unobligated Balance as of 68 <sup>th</sup> Meeting (US\$)	Why any unobligated balances could not be returned?	When they could be returned?*
YUG/PHA/55/PRP/32	Preparation of a HCFC phase-out management plan	COM	Jul-11	150,000	145,745	4,255		3	69
Total						<b>653,511</b>			

2: Financial completion initiated; 3: Financial completion being initiated; 4: Financial completion to be initiated after settlement of all pending issues

**WORLD BANK**

<b>Code</b>	<b>Project Title</b>	<b>Status</b>	<b>Date Completed (Actual)</b>	<b>Approved Funding plus Adjustments as of 31 December 2011 (US\$)</b>	<b>Funds Disbursed as of 68<sup>th</sup> Meeting (US\$)</b>	<b>Obligated Balance as of 68<sup>th</sup> Meeting (US\$)</b>	<b>Unobligated Balance as of 68<sup>th</sup> Meeting (US\$)</b>	<b>Why any unobligated balances could not be returned?</b>	<b>When they could be returned?*</b>
CPR/PHA/55/PRP/468	Preparation of a HCFC phase-out management plan: polyurethane foam sector	COM	Jul-11	685,900	631,560	54,340			
<b>Total</b>						<b>54,340</b>			

**FRANCE**

Code	Project Title	Status	Date Completed (Actual)	Approved Funding plus Adjustments as of 31 December 2011 (US\$)	Funds Disbursed as of 68 <sup>th</sup> Meeting (US\$)	Balance as of 68 <sup>th</sup> Meeting (US\$)	Unobligated Balance as of 68 <sup>th</sup> Meeting (US\$)	Why any unobligated balances could not be returned/disbursed?	When they could be returned/disbursed?
ETH/PHA/51/PRP/17	Project preparation for a terminal phase-out management plan in the servicing sector	COM	Jul-10	30,000	17,600		12,400		
Total							143,071		

**JAPAN**

Code	Project Title	Status	Date Completed (Actual)	Approved Funding plus Adjustments as of 31 December 2011 (US\$)	Funds Disbursed as of 68 <sup>th</sup> Meeting (US\$)	Balance as of 68 <sup>th</sup> Meeting (US\$)	Unobligated Balance as of 68 <sup>th</sup> Meeting (US\$)	Why any unobligated balances could not be returned/disbursed?	When they could be returned/disbursed?
SRL/PHA/43/TAS/26	National compliance action plan: incentive programme for commercial and industrial refrigeration end-users	COM	Dec-11	144,000	104,181	39,819			
SRL/PHA/43/TAS/28	National compliance action plan: recovery and recycling programme	COM	Dec-10	290,400	277,313	13,087			
Total						52,906			

**PORTUGAL**

Code	Project Title	Status	Date Completed (Actual)	Approved Funding plus Adjustments as of 31 December 2011 (US\$)	Funds Disbursed as of 68 <sup>th</sup> Meeting (US\$)	Balance as of 68 <sup>th</sup> Meeting (US\$)	Unobligated Balance as of 68 <sup>th</sup> Meeting (US\$)	Why any unobligated balances could not be returned/disbursed?	When they could be returned/disbursed?
GLO/SEV/47/TAS/269	Communication and cooperation support to Portuguese speaking countries (Angola, Cape Verde, East Timor, Guinea Bissau, Mozambique and Sao Tome and Principe)	COM	Jul-11	90,000	47,743	42,257			
Total						42,257			

**Annex II**

**DETAILS ON PROJECTS WITH RETURNED BALANCES FROM BILATERAL AGENCIES**

**FRANCE**

<b>Code</b>	<b>Project Title</b>	<b>Project costs returned (US\$)</b>	<b>Associated support costs (US\$)</b>	<b>Total</b>
ETH/REF/44/TAS/14	Implementation of the RMP update	40,989	5,329	46,318
LAO/REF/34/TRA/04	Implementation of the RMP: customs training programme	11,242	1,461	12,703
MOR/FUM/29/INV/37	Phase-out of methyl bromide use in the cut flower and banana production	78,440	9,408	87,848
<b>Total</b>		<b>130,671</b>	<b>16,198</b>	<b>146,869</b>

**ITALY**

<b>Code</b>	<b>Project Title</b>	<b>Project costs returned (US\$)</b>	<b>Associated support costs (US\$)</b>	<b>Total</b>
DRC/SOL/56/INV/28	Umbrella project for terminal phase-out of ODS in the solvent sector (second phase)	1,254	163	1,417
<b>Total</b>		<b>1,254</b>	<b>163</b>	<b>1,417</b>